

## FORORD 2001

### Store begivenheder:

Lille Margrethe og andre børn i middelalderen. Om børns forhold i middelalderen i Norden med kopier af legetøj og dragter - og en hest i naturlig størrelse. Udstilling produceret af mus.insp. Connie Hinsch Børnenes Museum på Nationalmuseet i København. Udstillingen havde Grønlandspræmiere i april i Narsaq finansieret af Nordisk Kulturfond og vi var samtidig så heldige, at Connie Hinsch var til stede ved åbningen og i tiden derefter gav rundvisninger for skoleklasserne. Lille Margrethe har været vor hidtil største succes som tilbud til skoleeleverne og samtidig det største hit for "frivillige" børnegæster. De har alle galoperet afsted på hesten, leget ivrigt indendørs og udendørs, udklædte udkæmpet drabelige slag med sværde og skjolde eller som yndige frøkener siddet i tårnværelset i griflet på vokstavler. Da vi samtidig var så heldige også at kunne beholde den i sommersæsonen, indgik den som et fint tilbud til turister. Nu er Margrethe fortsat videre ud i landet og returnerer i efteråret 2003. Tusind tak til Connie Hinsch og Nordisk Kulturfond.

Præmiere på sydgrønlandsk haveudstilling i Qaqortoq. Tak til Nationalbankens Kulturfond.

Udstilling i Mexico - opkøb af mindre broderier.

## ARBEJDSGRUNDLAG OG FORMÅL

Narsaq museum er et kommunalt museum, godkendt som tilskudsberettiget af Grønlands Hjemmestyre i overensstemmelse med Landstingsforordning nr. 6 af 30. oktober 1998 om museumsvesen.

## MUSEETS ADRESSER OG TELEFONNUMRE

*Udstillingsbygningen "A-34",*  
Louisesvej B-49,  
3921 Narsaq.  
Telf. 66 16 66

*Kunstudstilling/Udstilling af Fr. Høeghs Trykkeri/"Den Gamle Butik",*  
Louisesvej B-61,  
3921 Narsaq.  
Telf. 66 16 16

*"Henrik og Malene Lunds Hus",*  
Mathildesvej B-430,  
3921 Narsaq.

*Kontor, Den Gamle Skole,*

Kirkevej B-84,  
box 177,  
3921 Narsaq.  
Telf.66 16 59, fax 66 17 44  
Mobiltelf. 57 23 06.  
[narsaq.museum@greennet.gl](mailto:narsaq.museum@greennet.gl)  
[www.museum.gl/narsaq](http://www.museum.gl/narsaq) eller [www.katersugaasivia.gl](http://www.katersugaasivia.gl) CHECK

Til museet hører endvidere "*Spækhuset*" (B-57), hvori geologiudstilling; den tidligere *udstedsbestyrerbolig* (B-59), hvori "1950-bolig"-udstillingen; en staldbygning (B-58), samt et rekonstrueret *tørvemurshus* (B-1315), alle beliggende på Louisesvej.

## ÅBNINGSTIDER

### "A-34" m.fl.:

Sommer: maj til september dagligt kl. 13.00 til 16.00.

Der gives omvisninger i tørvemurshuset, geologisamlingen, "Den Gamle Butik", "1950-er boligen", kunstudstillingen, samt "Fr. Høeghs Trykkeri".

Særåbning udenfor sommerperioden efter anmodning.

Herudover anvendes "A-34" til enkelte særudstillinger -og arrangementer.

### "Henrik og Malene Lunds Hus"

Sommer: Juni til august dagligt kl. 14.00 til 16.00.

Særåbning udenfor sommerperioden efter anmodning.

## PERSONALE

Rie Oldenburg, *museumsleder*

Preben Lind Jensen, *leder af Kultur- og Fritidsforvaltningen*

### *Museets bestyrelse:*

Thora Godtfredsen, formand (udpegede af Narsaq museumsforening); Sara Vahl, næstformand (udpeget af kommunalbestyrelsen), Nikolaj Hosiassen (udpegede af kommunalbestyrelsen); Theo Kruse (udpeget af NPS), Jonathan Sebulonsen (udpeget af Narsaq museumsforening).

### *Medhjælp og kustoder:*

Kirsten Larsen Egede, Magga Karlsen, Kirsten Lang, Yvonne Lindberg

### *Kustoder:*

## ADMINISTRATION M.M.

Den daglige ledelse varetages af museumslederen i samråd med leder af Kultur- og Fritidsforvaltningen og museumsbestyrelsens formand.

Principielle, eller mere omfattende spørgsmål, forelægges museets bestyrelse, der løbende holdes a jour med museets virksomhed.

Ved *Kultur- og Fritidsforvaltningen* varetog de følgende opgaver for Museet::

**Rakel Lyberth:** Regnskab og kontor/arkivassistance i øvrigt.

**Andre:** Jens Karlsen, Narsaq kommune, tolk.

Narsaq kommunes arbejdssjak med formand Frederik Jensen: Transport, større flytninger, snerydning m.m..

Rengøring foretages ISS og museets eget personale.

## UDVALG

Museumslederen er repræsentant for området "Kultur & Aktiviteter" i "Narsaq Turismeråd", der i 2001 har afholdt månedlige ordinære møder og enkelte ekstraordinære møder.

Museumslederen er medlem af idegruppen bag Narsaq Kulturuge.

Museet er medlem af "NUKAKA", sammenslutningen af lokalmuseer i Grønland.

Museumslederen er medlem af arbejdsgruppen vedr. "Igaliku Ruinpark".

## "NARSAQ MUSEUMSFORENING"

**Bestyrelse:** Jakob Edvardtsen, Tora Godtfredsen, Jonathan Sebulonsen (kasserer) og Adam Karlsen.

**Revisor:** Jonas Christiansen.

Bestyrelsen har ikke holdt generalforsamling i 2001.

## INDSAMLING, UNDERSØGELSER OG FORSKNING.

### Erhvervelser

I 2001 indkøbt:

I 2001 er modtaget som gave:

### Udlån

Et fedtstenskarskår, en hank af form som en fuglehale, er fra Igaliku hjemtaget af mus.insp. Knud J. Krogh i 1994. Forventes fortsat returneret til Narsaq museum.

Museets fedtstengryde har været udlånt til Nanortalik museum i forbindelse med jubulæumsfestlighederne i Qassiarsuk juli 2000.

En maske fra Ittoqqortoormiut er udlånt til Tasiilaq museum.

Fund fra de senere års udgravninger i Qorlortup Itinnera er under undersøgelse i København, hvorefter de formodes at blive returneret til Narsaq museum.

#### Anden indsamling

Der haves jævnlig kontakt til Grønlands Nationalmuseum og Arkiv, Rigsarkivet, samt Grønlandsarkivet i København m.h.p. fremskaffelse af kildemateriale o. a. Personalet ved Grønlands Arkiv har alle været behjælpelige ved fremskaffelse af kildemateriale og besvarelse af mange forskelligartede spørgsmål. Tak til mange dog især arkivar Niels Frandsen..

#### Undersøgelser

Der indsamles oplysninger om grønlandsk havebrug (bog forventes udgivet i år 2002); samt om Narsaq kommune generelt i forbindelse med projekt "Nunaga, Narsaq" (bog forventes udgivet i år 2003).

#### Forskning

#### REJSER

Rejser i 2001:

#### SAMLING, ARKIV OG BIBLIOTEK

Registrering som tidligere år.

Museet abonnerer på AG, "Neriusaaq", "Grønland", "Nyere Tid. Etnologisk Nyhedsbrev", "Varv" "DTM/Dansk Tidsskrift for Museumsformidling", "Danske Museer", "Bygning - By og land", samt modtager "Newsletter" og "Museerne Imellem". Desuden haves adgang til "Skalk" og andre aviser.

Museet har i købet af årene gratis modtaget en lang række bøger og eksempler af tidskriftet "Grønland" fra Det grønlandske Landsbibliotek

#### BEVARING

#### Konservering

Fundene fra Qorlortup Itinnera er sendt til konservering ved mus.insp. Georg Nyegaard. Det vides i skrivende stund ikke, hvornår denne er afsluttet.

## Bevaring

Museet har rejst fredningssag på bygningerne ved "Gammelhavn", herunder museumsbygningerne i 1995. Sagsbehandlingen pågår tilsyneladende fortsat.

## Ruinpleje

Henrik og René

## FORMIDLING

## Permanente udstillinger og besøgsstatistik

Det samlede antal besøg til Narsaq museums udstillinger var i:

2001:  
2000:  
1999: 5092  
1998: 6375  
1997: 7025  
1996: 6312  
1995: 5794  
1994: 3702  
1993: 4340  
1992: 3709

Der angives nedenfor, hvorledes disse fordeler sig på de enkelte udstillingsbygninger og særudstillinger. Tallene for udstillingsbygningerne andre end A-34 og Henrik Lunds hus baserer sig på gæstebøgerne og er formodentlig større end angivet.

Der gives i sommerperioden oftest rundvisninger ved kustoden i A-34 til de øvrige udstillinger i området.

I vintersæsonen åbent den sidste søndag i måneden i A-34, tørvemurshuset, Den Gamle Butik, kunstudstillingen og Fr. Høeghs Trykkeri.

Antallet af besøg til særudstillinger i biblioteket kan vanskeligt opgøres men baseres på et kvalificeret skøn af bibliotekar Frank Vrå.

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

## "A-34"

Der er indrettet en afdeling for lokal historie med flere ældre fotografier; en nordboudstilling og en revideret kajakudstilling.

Alle tekster gennemskrevet og delt i hovedtekster og supplerende tekster, samt genstandstekster. De gengives på grønlandsk, dansk og engelsk.

Udstillingen blev i sommeråbningstiden juni-september besøgt af 1347 personer i 1999, i

2000 af ????. Herudover har vi haft 157 besøg i vintersæsonen. 1999, af ??? i 2000 Særlige arrangementer havde i 1999 besøg af ? gæster, i 2000 af ?.

Museumsbutikken sælger fortsat lokal kunst og husflid, og en del er indkøbt. Sortimentet er i 1999 udvidet med flere bøger, plakater og postkort. Salget fra butikken er fordoblet i 1999. I 2000 er indtægterne tredoblede, hvilket hovedsaglig skyldes salget af "Neri.- Mad - Food".

### Tørvemurshuset

Huset blev i 1999 besøgt af i alt 621 personer, heraf i 495 sommeråbningstiden. I 2000:

#### Kunstudstillingen og "Fr. Høeghs trykkeri"-udstillingen.

Blev besøgt af i alt 315 personer, heraf i 182 sommeråbningstiden. I 2000:

#### Geologisk studiesamling/Spækhuset

Udstillingen henvender sig især til samlere: Udstillede sten og mineraler er angivet med type og provinens, og forskelligt (gratis) informationsmateriale er fremlagt. Samlingen anvendes især af stensamlere og særligt interesserede som hjælp til identifikation af egne fund.

Åbnes i sommersæsonen i forbindelse med rundvisninger. Anslået besøgstal ca. 300 (1999 + 2000).

### "Den gamle Butik"

Udstillingen var udlånt i februar-maj 1999 til KNI, der viste den i Nuuk i forbindelse med sine jubilæumsfestligheder. Alle udgifter i forbindelse med udlånet blev afholdt af KNI. Besøges af næsten alle gæster til "A-34", både i sommeråbningstiden og i forbindelse med særåbninger, ofte for skoleklasser.

I tilknytning til udstillingen er indrettet et lille udsalg af varer af "ældre type": Hånd-lavede børster, sæber og kandis på snor. Ved særarrangementer og skolebesøg uddeles herfra (gratis) kandisklumper.

Besøgstal, anslået besøgstal som til tørvemurshuset ca. 600 (1999 + 2000)

### "1950'er bolig"

Åbnes i sommersæsonen i forbindelse med rundvisninger. Besøgstal, anslået, ca. 400 (1999 + 2000).

### "Henrik og Malene Lunds hus"

Blev i 2001 besøgt af ? personer.

### Særudstillinger 2001:

- 7/12-11/1: Herrenhutterne i Sydgrønland. Udstilling produceret af Nanortalik museum. Vist i biblioteket. Anslået besøgstal: 350.
- 24/1-19/2: Vintervår - i snedronningens have. Billeder og digte ved Kirsten Larsen Egede. Vist i biblioteket. Anslået besøgstal 275.
- 22/3-11/4: "Assilisarpassiut/Detstore billedalbum". Fotografier af Carl Høyer fra Qaqortoq i 1960'erne. Udstilling produceret af Qaqortoq museum. Vist i biblioteket. Anslået besøgstal: 300.
- 15-16/4: Åbent i særudstillingen: "Lille Margrethe" i A-34.
- 23/6: Nyt i filt. Udstilling af nye produkter fremstillet på Uldværkstedet i forbindelse med kursus ved Susanne ?. A-34. Gæster ?
- 23-28/6: Naturlige billeder. Værker af Likken Warming. Vist i A-34. Gæster.

### Arrangementer 2001:

- 6/1 Hellig-Tre-Kongers arrangement afholdt i samarbejde med Forebyggelseskonsulenten i Forsamlingshuset. Fremstilling og dekoration af lys, musikalsk underholdning.
- 8/4: Præmiere på udstillingen "Lille Margrethe - og andre børn i middelalderen" lavet af "Børnenes museum på Nationalmuseet i København. Udstillingen blev åbnet i samarbejde med 7.b. som udklædt i dragtkopier fra perioden bød på slik og viste legetøj fra dengang.
- 14/4: Påskearrangement i samarbejde med Forebyggelseskonsulenten, afholdt i Forsamlingshuset: Dekoration af påskeæg, og aktiviteter for mindre børn under ledelse af Magga Karlsen. Aftenskolens malerhold og skindsyningshold udstiller deres arbejder.
- 15-16/4: Arrangement for børn: lav dit eget påskeslik. Om slik i "gamle dage" og fremstilling af vingummi og lakris. Slikmutter: Gitte Kristiansen.
- 23-28/6 Workshop ved Likken Warming i A-34

- 15-19/10 Efterårsferieåbent i A-34. Konkurrence for børn: Gæt en genstand.
- 8/12 Julemarked i Sportshallen arrangeret af Narsaq Tourist Office. Museet solgte fortrinsvis bøger og forestod desuden børnebord med juleklipperier, konkurrencer m.m. Præmier hertil velvilligt leveret af Pissifik, Brugsen, 2000-imut og Spar. Legetanter: Magga Karlsen og Marianne Valentin Poulsen.
- 15-16/12 Juleåbent på museet. Udstilling af årets gaver og erhvervelser. For børn: Fremstilling af julebolsjer ved slikmutter Gitte Kristiansen.

### Anden formidling

Der gives ofte omvisninger for enkelte besøgende og grupper i forbindelse med særåbninger eller som særlige arrangementer. Disse finder sted i samlingerne, men er tit også kombineret med byrundvisninger og udflugt til nordboruinerne Ø17a/FM 518 (landnamsgården) og Ø18/FM 520 ("Dyrnæs"). Kirsten Larsen har her ofte bistået, især i Henrik Lunds Hus, men også i de øvrige udstillingsbygninger.

Blandt andre kan for 1999 nævnes gæster fra IFA-kulturhistoriske rejser og civ.ing. Poul Lyager, samt rundvisning på Tuttuutoq i forbindelse med en kulturugeudflugt d. 20/6. I 2000 by- og museumsrundvisning for Nationalmuseets Venner, udflugt for musikgruppen "Sagafuglene", samt forskningsminister Birte Weiss med følge.

Danmarks Radio/TVA har været på besøg i Qassiarsuk i 2000, hvor der blev fortalt - meget kort - om nordboerne, og finsk morgentv har lavet to indslag i "A-34" om nordboerne og om sydgrønlandske spisevaner.

Guldsmedene Anne og Niels Vase optrådte som vikingehåndværkere i "A-34" i hele kulturugen 15-23. juni 2000. Tak til fritidsinspektør Preben Lind for dækning af udgiver og de praktiske arrangementer i forbindelse med deres ophold.

Museumslederen har til "Samvirke" nr. 1, 2001 skrevet artikel om sydgrønlandsk mad gennem 1000 år.

Organiseret af Klaus Georg Hansen, Sisimiut museum, vil Greenland Tourisme sommeren 2001 udgive en guide til de grønlandske lokalmuseer. Narsaq museum har selvfølgelig også leveret bidrag hertil.

Endelig er der i december 2000 blevet lavet skiltereklame til KNR om madbogen. Med erfaringerne fra dette samarbejde advares andre mod at gøre ligeså.

### **LEIF DEN LYKKELIGE - JUBILÆET**

I år 2000 afholdtes en lang række festligheder og aktiviteter i Sydgrønland i anledning af, at Leif den Lykkelige (formodentlig) rejste fra området mod det amerikanske fastland.

I anledning af jubilæet har vi haft følgende projekter:

*Fremstilling af Norrøn dragtkollektion til frem- og opvisning.* Dragterne er løbende blevet fremstillet fra efteråret 1999 af væverske Magga Karlsen efter forudgående studier i Danmark og Norge. Til brug for fremstilling og formidling er lavet en opstadsvæv af Jens Peter Egede Martinsen og vævevægte til samme af Thorup Høegh. Sko blev fremstillet i foråret 2000 på Eskimo Pels af Susanne Kielsen. Brikvævede bånd af Ellen Bach Conijn og benknapper efter middelalderlig model af Ludvig Fontain. Dragterne og væven blev vist på forskellige lokaliteter under jubilæusmefestlighederne og derefter udstillet på Narsaq museum.

*Udgivelse af kulturhistorisk kogebog om Sydgrønlandsk mad gennem 1000 år: Neri.. - Mad - Food*". Materiale er indsamlet i sommeren 1999 ved Tukummeq Egede Martinsen og fotooptagelser ved Finn Larsen. Museumsleder Kristine Raahauge har indsamlet oplysninger om ældre grønlandsk mad, et materiale som udover den kulturhistoriske værdi også rummer en lang række sproglige kvaliteter. Nutidige norrøne opskrifter er udarbejdet på INULI ved Irene Jensen og Marie Toftdahl og Esben Toftdahl og Per Ploug sammesteds har leveret en række nyskabende opskrifter. Materialet er bearbejdet i efteråret, og der blev arbejdet på manuskript i foråret 2000. Bogen blev udgivet 15. juli 2000.

*Istandsættelse af landnamsgården Ø17a ved Royal Greenland-fabrikken.* Planen er at restaurere og synliggøre selve boligruinen, samt forbedre adgangsvej og informationer på stedet. Arkæologiske forundersøgelser blev foretaget i sommeren 1999. Sommeren 2000 foretog Hans Kapel og Henrik Høier frivillig tydeliggørelse omkring ruinen og forbedring af adgangsforholdene. Projektet fortsættes sommeren 2001.

*Fremstilling af postkort med ældre akvareller af ruingrupper i Narsaq-området.* Blev færdiggjort i forsommeren 1999. 3 x 2000 stk. dobbelte kort.

*Afholdelse af vikingemarked i kulturugen 1999.* Der blev afholdt marked i Qaqortoq, Narsaq og Qassiarsuk med deltagelse af "vikinger", som skulle demonstrere smykkefremstilling, brikvævning - bl.a. med sølvtråd - kammageri, runeindskriptioner, smedning af jernværktøjer og våben m.m. Alle udført med høj kvalitet.

Endelig indgik vi i en række projekter fælles med de øvrige deltager i arrangementerne.

## ØKONOMI

Museets drift finansieres af Narsaq kommune med tilskud fra Hjemmestyret som godkendt museum.

### 1999:

I det afsluttede regnskab blev forbrugt kr. 775.305, hvoraf kr. 197.000 som tilskud fra Hjemmestyret. Fondsmidler til øremærkede projekter er efter godkendelse af Narsaq kommunes økonomichef anbragt på særlige bankbøger.

## **Fonds- og tillægsbevilgede midler**

Til udgivelse af historisk madbog er modtaget kr. 50.000 fra Leif2000-projektet, kr. 50.000 fra Nuna-fonden og kr. 10.000 fra "Det grønlandske Olieselskabs- og det Grønlandske Hjemmestyres Fond". Fra Narsaq kommune kr. 20.000.

Til fremstilling af norrøn dragtkollektion er modtaget kr. 50.000 fra Leif2000-projektet, kr. 10.000 fra Hjemmestyrets Kulturfond, kr. 9.600 fra NAPA, kr.50.000 fra NORA. Fra Narsaq kommune kr. 25.000.

Til udgivelse af historisk-samtidsdokumentarisk værk om Narsaq kommune indestår på bankkonto af fondsmidler kr. 12.592, medens kr. 35.000 endnu ikke er hjemtaget.

Til restaurering af norrøn ruin Ø17a er modtaget kr. 15.000 fra Dronning Margrethe og Prins Henriks Fond, og kr. 31.000 fra Bygningsfredningsrådet, hvilke er brugt i 1999..

Til restaurering af Thuleeskimoiske ruiner på Illutalik er modtaget kr. 57.000 fra Bygningsfredningsrådet, hvilke er brugt i 1999.

Til vedligeholdelsesarbejder i A-34 er modtaget kr. 61.000 fra Bygningsfredningsrådet, hvilke er brugt i 1998/99.

### **2000:**

I det afsluttende regnskab blev forbrugt kr. 884.802, hvoraf 122.000 som bloktilskud fra Hjemmestyret og 198 som fonds- og tillægsbevilgede midler. Årets indtægter er vokset meget p.g.a. salget af madbogen. I denne forbindelse skal Rakel Lybert, Kultur- og Fritidsforvaltningen have megen tak, idet hun har haft al ulejlighed med at sørge for forsendelserne.

### **Fonds- og tillægsbevilgede midler:**

Tillægsbevilgede midler: Til installation af oliefyr i "A-34" kr. 40.000, til dragtfremstillingen kr. 28.000, til merudgifter i forbindelse med madbogen kr. 40.000 og til anskaffelse af souvenirs til videresalg i anledning af Leif2000-jubilæet kr. 10.000.

Fondsmidler til dragter og madbog bevilget i 1999 er indsat på bankkonto og overført til museets konto i takt med udgifterne i hhv. 1999 og 2000.

### **Sponsore i øvrigt:**

Til madbogen er følgende tjenesteydelser modtaget:

Flytransport af 1000 stk. madbøger København-Narsaq er sponsoreret af Grønlandsfly/SAS ved Johnny Rasmussen SAS-Spedition.

Indkvartering for Finn Larsen i januar 2000 er sponsoreret af INUILLI.

Råvarer til madbillederne er leveret af Royal Greenland, Neqi A/S og INUILLI.

Scanninger til bogen leveret til favorabel pris af Mai Color.

## **FORSIKRINGER**

Museet er forsikret i Kommunernes gensidige Forsikringsselskab.  
Forsikringerne fordeler sig som de tidligere år med mindre justeringer.

## **REPARATION OG VEDLIGEHOLDELSE**

### **1999:**

Alle museumsbygningerne er i foråret gennemgået med Jakob Petrussen, Teknisk Forvaltning m.h.p. vurdering af bygningernes vedligeholdelsesstand og fremtidige arbejder.

Alle bygningerne er blevet kalket.

Nyt gulv er lagt på loftet i "A-34" i kajakudstillingen, som afslutning på et større standsættelsesarbejde, der er finansieret af Bygningsfredningsrådet. Rummet er nu lyst, venligt og varmere.

Entréen i B-59 er tætnet mod indsvivende vand og tag repareret omkring skorstenen. Drænarbejde ved Spækhuset er udført i samarbejde med Jakob Petrussen, Teknisk Forvaltning. Tidligere har vi været plaget af indsvivende vand i bygningen, men dette års drænarbejde synes at have virket.

Oliefyret i Henrik Lunds hus er repareret.

### **2000:**

Al træværk på museumsbygningerne er malet, dog ikke taget på A-34.

Oliefyr og fire radiatore er opsat i "A-34". Alarmen i "A-34" er justeret.

Fuger i vestvæggen på B-61 er repareret og kalket. Udvendige lamper på B-61 er repareret efter hærværk.

Hegnet omkring Henrik Lunds hus er udskiftet. Oliefyret i Huset eftersat.

## **INVENTAR OG MATERIEL**

Museet råder over almindeligt kontorudstyr. Fotokopimaskine er lånt på kommunekontoret.

Der haves en stationær og en bærbar PC'er.

Noget fotoudstyr haves, andet lånes.

Diasfremviser til karrusel haves, samt kassettebåndoptager, minibåndoptager og ghetto-blaster.

### *Anskaffelser 1999:*

Informationsskiltet ved indgangen til museumsområdet er blevet udskiftet i 1999 efter hærværk på det gamle skilt. Og atter ødelagt sommeren 2000 !

Til udstillingen i "A-34" er indkøbt 2 stk. glasmontre. Til børnehjørnet 2 bænke, 1 stol og et lille bord. Endvidere kassertil legetøj.

Til museumsrådet er indkøbt 1 stk. Pacto-kloset, opstillet i B-61.

Til arbejdet med ruinstandsættelser er indkøbt spader, save, havesakse m.m. samt stærk

**buskrydder.**

**Til kontoret er anskaffet 1 stationær PC'er med farveprinter og vi har i år fået e-mail og internetadgang.**

**Til arbejdet med vandredstillinger o.l. er anskaffet 1 elektrisk boremaskine.**

***Anskaffelser 2000:***

**Til "A-34" lille TV med indbygget video. Opstillet i museets nyere tids hjørne, hvor man nu kan se - især - historiske film fra Narsaq. Til de norrøne dragtkopier 6 giner.**

**Halogensports til Mathilde Lyngeudstillingen og reoler til lageret i Henrik Lunds Hus.**

**Tyverialarm til Henrik Lunds Hus.**

**Mødebord og fire stole til kontoret, samt 1/2 støvsuger til samme sted (deles med Kultur- og Fritidsforvaltningen).**

***Afskaffelser 2000:***

**Vort Pactotoilet på kontoret er DESVÆRRE blevet afskaffet af Teknisk Forvaltning, da det var for svært at betjene for natrenovationen. Vi er nu ladt tilbage med en gammeldags spand !**

***Tekst:* Rie Oldenburg**

***Illustrationer:* Finn Larsen, Narsaq museum og Kirsten Larsen Egede.**

***Oversættelse:* Jens Karlsen.**